

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	12
1. ALLGEMEINER ÜBERBLICK	14
2. SO IST HAWAII	17
Hawaii auf einen Blick	17
Historischer Überblick	17
Die polynesishe Besiedlung	17
Die europäische Entdeckung	20
Waren Spanier die Ersten? 20 • Captain James Cook 21 • Weitere 'Entdecker' 24	
Königsdynastien, Walfänger und Missionare	24
Der Beginn des Handels 27 • Die Walfänger 27 • Die Missionare 29 • Hawaii im Spannungsfeld der Weltmächte 31 • Zuckerplantagen und Vertragsarbeiter 32 • Die Entwicklung des Königshauses 33 • Putsch der Zuckerbarone und das Ende der Monarchie 38 • Die Republik Hawaii 39	
Das amerikanische Hawaii	40
Der neue politische Status 40 • 'The Big Five' und soziale Unruhen 41 • Die Welt rückt näher 42	
Hawaii im Zweiten Weltkrieg	43
Der moderne Bundesstaat	46
Politik, Regierung und Verwaltung 47	
Zeittafel	48
Landschaftlicher Überblick	50
Die Entstehung der Inseln	50
Die Feuerinseln – Vulkane, Lava, Flutwellen	51
Wie viele Feuer speiende Berge gibt es auf Hawaii? 51 • Welche Vulkanformen kann man unterscheiden? 52 • Wie ist die hawaiische Lava beschaffen? 53 • Ist Hawaii ein Erdbebengebiet? 55 • Was sind Tsunamis? 55	
Meeresstraßen und Inseln, Canyons und Berge	56
Größe der Inseln 56 • Das Meer 57 • Die Küsten 57 • Die Berge 58 • Die Täler 59	
Hawaiische Tierwelt	60
Landtiere 60 • Vögel 62 • Meerestiere 64	
Hawaiische Pflanzenwelt	68
Bäume 68 • Blumen 70 • Nutzpflanzen 71	
Klima	73
Jahreszeiten und Temperaturen 73 • Passatwinde 74 • Niederschläge 75 • Sonnenscheindauer 75	

Kultureller Überblick	77
Das alte Hawaii	77
Gesellschaft 77 • Kunst und Spiele 79 • Religion 80 • Mana und Kapu 81	
Kunst, Architektur und Kunsthandwerk	82
Die Felsbildkunst (Petroglyphe) 82 • Holzschnitzkunst und Bildhauerei 83 • Die Federkunst 84 • Flechtkunst und Textilherstellung 85 • Die Blumenkränze (Leis) 85 • Die Baukunst 86	
Musik und Tanz	88
Der Hula 88 • Musik 89 • Der Surf-Sport 91	
Hawaiisch und Pidgin-Englisch	91
Hawaiisch 91 • Pidgin-Englisch 92	
Essen und Trinken	93
Die Mahlzeiten 93 • Die Getränke (beverages) 97	
 Bevölkerung und Gesellschaft	 99
Bevölkerungsentwicklung und Siedlungsstruktur	99
Die ethnischen Gruppen	100
Hawaiianer und 'Teil-Hawaiianer' 100 • Die Ostasiaten 101 • Die Weißen 104 • Andere 108	
Religion	109
Feste und Veranstaltungen	110
Wirtschaft	113
Landwirtschaft und Viehzucht 113 • Militär 114 • Tourismus 115 • Transport- und Bauwesen 116 • Weitere Wirtschaftszweige 117 • Soziale Lage 119	
 3. HAWAII ALS REISELAND	 137
Allgemeine Reisetipps A–Z	137
Regionale Reisetipps	181



Überblick	249
------------------	------------

Redaktions-Tipps 252

Honolulu	253
-----------------	------------

Überblick	253
------------------	------------

Downtown Honolulu	256
--------------------------	------------

Iolani Palace 258 • Kamehameha-Statue 259 • Justizpalast/
Alii Iolani Hale 259 • State Archives and Library 259 • Rat-
haus / Honolulu Hale 260 • Kawaiahao Church 260 • Mission
Houses 261 • Hawaii Maritime Center 261 • Aloha Tower
Marketplace 262 • Chinatown 263 • St. Andrew's Cathedral
264 • Washington Place 265 • Hawaii State Art Museum 265
• Hawaii State Capitol 265

Waikiki	266
----------------	------------

Hawaii Convention Center 269 • Kalakaua Avenue 269 • US-
Army Museum of Hawaii 269 • Waikiki Beach 270 • Royal
Hawaiian Shopping Center 270 • Royal Hawaiian Hotel 271 •
International Market Place 271 • Sheraton Moana Hotel 272 •
Waikiki Beach Center 272 • St. Augustine's 273 • Honolulu
Zoo 273 • Kapiolani Park 275 • Waikiki Aquarium 275 •
Diamond Head 275

Pearl Harbor	277
---------------------	------------

USS Arizona Memorial and Visitor Center 279 • USS Bowfin
Park and Museum 280 • Schlachtschiff USS Missouri 281

Sehenswürdigkeiten in der Umgebung	281
---	------------

Überblick 281 • Bishop Museum (Bernice Pauahi Bishop
Museum) 282 • Foster Botanical Garden 283 • Academy of
Arts 284

Ausflug ins Nuuanu Valley	284
----------------------------------	------------

Royal Mausoleum 285 • Queen Emma Summer Palace 285 •
Nuuanu Pali Drive 285 • Nuuanu Pali Lookout 286 • Punch-
bowl National Cemetery 286 • Tantalus Drive 287 • Universi-
ty of Hawaii / Paradise Park 288

Zwischen Honolulu Downtown und Waikiki	289
---	------------

Kewalo Basin und Ward Warehouse 289 • Ala Moana Beach
Park und Shopping Center 290

Fahrt entlang der Ostküste	291
-----------------------------------	------------

Der Südosten: Honolulu – Kailua	291
--	------------

Hanauma Bay 293 • Koko Head 293 • Sea Life Park 295 •
Waimanalo Bay 295 • Kailua 295

Der Osten: Kailua – Kahuku	296
-----------------------------------	------------

Über den Hwy. 836 nach Kahaluu 297 • Über den Hwy. 83
nach Kahaluu 297 • Kualoa 299 • Polynesian Cultural Center
300 • Laie 301 • Kahuku 303

Entlang der Nordküste und durch Zentral-Oahu	304
Überblick	304
Von Kahuku nach Haleiwa	305
Puu O Mahuka Heiau 306 • Waimea Falls Park 307 • Haleiwa 308	
Von Haleiwa zum Kaena Point	308
Von der Nordküste nach Pearl Harbor	309
Dole Pineapple Pavilion 310 • Wahiawa 312	
 Fahrt entlang der Westküste	 314
Überblick	314
Von Pearl Harbor bis zur Yokohama Bay	315
Waipahu 315 • Makaha und Makaha Valley 317 • Yokohama Bay 318	
 5. REISEN AUF MAUI	 320
 Überblick	 320
Inselsteckbrief 320 • Redaktions-Tipps 323	
 Die Inselhauptstadt Wailuku und Umgebung	 324
Wailuku / Kahului	325
Wailuku 325 • Kahului 327	
Das Iao Valley	328
Waikapu (Maui Tropical Plantation)	329
Von Wailuku/Kahului nach Kihei, Wailea und Makena	330
Kihei 331 • Wailea 333 • Makena 334 • Molokini 334	
 Der Hana Highway	 336
Von Wailuku/Kahului nach Hana	336
Paia 338 • Keanae 340 • Wailua 341 • Waianapanapa State Park 342 • Hana 342	
Von Hana nach Kipahulu und weiter auf der Westroute	345
 Der Haleakala-Krater und das Hochland	 347
Fahrt zum Haleakala-Krater	347
Das Upcountry	352
Kula 354 • Ulupalakua Ranch 354 • Makawao 355	
 Inselrundfahrt im Westen	 356
Von Wailuku/Kahului nach Lahaina	356
Maalaea 357 • Olowalu 360	
Lahaina	360
Historischer Überblick 360 • Ortsbesichtigung/Stadtrundgang 361	

Von Lahaina rund um die westliche Halbinsel	368
Kaanapali 368 • Zwischen Kaanapali und Kapalua 369 • Kapalua 370	
Über die Nordküste zurück nach Wailuku/Kahului	371
Die Insel Kahoolawe	372
6. REISEN AUF HAWAII – THE BIG ISLAND	374
Überblick	374
Inselsteckbrief 374 • Redaktions-Tipps 377	
Kailua-Kona und Umgebung	378
Das touristische Zentrum	378
Überblick 378 • Stadtrundgang 379	
Von Kailua-Kona zum Puuhonua-o-Honaunau	385
Alii Drive 385 • Kealahakua Bay State Historical & Underwater Parks 388 • Puuhonua-o-Honaunau National Historic Park (Place of Refuge) 390 • St. Benedict's Church (Painted Church) 394 • Holualoa 395	
Der Süden von Big Island	396
Zwischen Kailua-Kona und South Point	397
Abstecher zum South Point 398	
Zwischen South Point und dem Nationalpark	399
Naalehu 399 • Punaluu 400	
Der Hawaii Volcanoes National Park	401
Überblick	401
Der Crater Rim Drive	403
Kilauea Visitor Center 404 • Sulphur Banks 404 • Steam Vents 405 • Kilauea Overlook 405 • Jaggar Museum 405 • Halemaumau Overlook 405 • Keanakakoi Overlook 405 • Devastation Trail 406 • Puu Puai Overlook 406 • Thurston Lava Tube 406 • Kilauea Iki Overlook 406	
Die Chain of Craters Road	407
Weitere Sehenswürdigkeiten und Volcano Village	409
Volcano Village 410	
Vom Hawaii Volcanoes National Park nach Hilo	411
Abstecher nach Puna / Kalapana 412	
Hilo	414
Überblick 414 • Der Banyan-Drive (Waiakea Peninsula) 415 • Das moderne Stadtzentrum 417 • Rundgang durch den historischen Distrikt 418 • Das Imiloa Astronomy Center 421 • Der Wailuku River State Park 422	

Der Norden von Big Island	423
Von Hilo nach Waimea über den Highway 19	423
Hawaii Tropical Botanical Garden 424 • Abstecher zu den Akaka Falls 425 • Laupahoehoe Point 426 • Abstecher zum Waipio Valley 427	
Waimea (Kamuela)	428
Überblick 428 • Ortsbesichtigung 429	
Von Hilo nach Waimea über die Saddle Road	431
Abstecher zum Mauna Kea 433	
Abstecher zur Nordspitze	435
Puukohola Heiau 435 • Lapakahi State Historical Park 437 • Hawi 437 • Kapaa 438 • Pololu Valley Lookout 439 • Zurück nach Waimea 440	
Zwischen Waimea und Kailua-Kona	440
Nach Kailua-Kona über die Küstenstraße (Hwy. 19) 441	

7. REISEN AUF KAUAI 446

Überblick 446

Inselsteckbrief 446 • Redaktions-Tipps 449

Lihue: Die Inselhauptstadt und ihre Umgebung 449

Überblick 449

Lihue 451

Kauai-Museum 451 • County Building 452 • Menehune
Garden 453 • Grove Farm Homestead Museum 453 •
Menehune Fishpond / Alekoko Fishpond 453 • Lutheran
Church 454

Umgebung von Lihue 455

Ausflug zur Kilohana Plantation 455 • Ausflug zu den Wailua
Falls 456

Der Osten und die Nordküste: zwischen Lihue und Haena 457

Überblick 457

Von Lihue nach Kapaa 457

Wailua Marina 459 • Fern Grotto 459 • Smith's Tropical
Paradise Park 459 • Abstecher zu den Opaekaa Falls 460 •
Wailua 461 • Kapaa 463

Von Kapaa nach Hanalei 463

Abstecher zum Kilauea Point 464 • Princeville 466 • Hanalei
467

Von Hanalei zum Haena State Park 469

Die Südküste: zwischen Lihue und Polihale State Park 472

Überblick 472

Von Lihue nach Waimea 472

Abstecher nach Koloa und Poipu 473 • National Tropical

Botanical Garden 475 • Kalaheo 476 • Hanapepe 477 •

Russian Fort Elizabeth 477 • Waimea 478

Von Waimea zum Polihale State Park _____ **480**

Polihale State Park und Queen's Pond 481

Abstecher ins Inselinnere: Zum Waimea Canyon **482**

Die Insel Niihau **486**

Inselsteckbrief 486

8. REISEN AUF MOLOKAI **488**

Überblick **488**

Inselsteckbrief 488 • Redaktions-Tipps 491

Der Süden und Osten:

Vom Flughafen über Kaunakakai zur Halawa Bay **491**

Kapueiwa Grove und Church Row _____ **491**

Kaunakakai, die Inselhauptstadt _____ **492**

Entlang der Südküste _____ **493**

Halawa Bay _____ **497**

Zum Waikolu Lookout **498**

Der Norden: Vom Flughafen zur Kalaupapa-Halbinsel **499**

Kualapuu _____ **499**

Palaa State Park _____ **501**

Phallic Rock 501 • Kalaupapa Outlook 501

Kalaupapa _____ **502**

Vom Flughafen zur Westküste **506**

Maunaloa _____ **506**

9. REISEN AUF LANAI

Überblick **509**

Inselsteckbrief 509 • Redaktions-Tipps 511

Die Inselhauptstadt Lanai City und das Palawai Basin **511**

Ausflug zur Nordküste **513**

Ausflug zur Südküste **515**

Munro Trail **516**

Ausflug zum Garden of the Gods **518**

Ausflug zur Westküste **519**

10. ANHANG	520
-------------------	------------

Hawaiisches Wörterbuch	520
-------------------------------	------------

Amerikanisch – Deutsch: kleine kulinarische Sprachhilfe	521
--	------------

Literatur	524
------------------	------------

Stichwortverzeichnis	526
-----------------------------	------------